



İlklerin Kenti
City of Firsts **Zonguldak**

Tarihçe *History*

- Havzasındaki zengin taşkömürü yatakları ve işletilen taşkömürünün var ettiği bir kent.
- 1829 - Taşkömürünün bulunması; 1840'lı yıllar - Kömür üretimi.
- 1850 - Kömür üretiminin hızlanması; havzaya yerli ve yabancı sermayenin girmesi.
- Kömür üretimine bağlı olarak inşa edilen tesisler, işletme birimleri ve işçi konutlarıyla yapılaşarak oluşan bir kent hüviyeti.
- Cumhuriyet döneminin ilk ili.

- *A city created with the rich hard coal reserves in its basin and the exploitation of these reserves.*
- *1829 - Discovery of hard coal; 1840s - Coal production.*
- *1850 - Acceleration of coal production; accession of local and foreign capital to the basin.*
- *An urban identity created by the facilities, operational units and workers' lodgings built in association with coal production.*
- *The first province of the Republic period.*



Kapak fotoğrafı/cover photo: Sercan Akar



Heracleia Pontica Kdz. Ereğli Girişi,
13 Temmuz 1847. Çizim: Jules Laurens (1825-1901)
Entrance of Heraclea Pontica (Kdz. Ereğli), July 13, 1847.
Drawing: Jules Laurens (1825-1901)

Ekonomi *Economy*

- 1829 yılında Uzun Mehmet tarafından bulunan taşkömürü sayesinde bölgenin ekonomik ve sosyal kalkınmasının itici gücü.
- Türkiye'nin tek taşkömürü rezervi.
- Cumhuriyetin ilk enerji santrali.
- 1965 - Türkiye'nin tek ve en büyük yassı çelik üreticisi Erdemir'in kurulması.
- Elektrikte Türkiye'nin toplam kurulu gücünün %5'ini barındırması
- Çelik servis merkezleri, makine imalatı sektörleri – Gelişmiş sektörler.
- Gıda ile mobilya ve orman ürünleri sektörleri - Gelişme gösteren sektörler.

- *The driving force of the economic and social development of the region, thanks to the hard coal discovered by Uzun Mehmet in 1829.*
- *The sole hard coal reserve of Turkey.*
- *The first power plant of the Republic.*
- *1965 - Establishment of Erdemir, the sole and largest flat steel manufacturer of Turkey.*
- *House to 5% of Turkey's total installed electricity generation capacity*
- *Steel service centers, machinery manufacturing sectors – Developed sectors.*
- *Food and furniture and forestry products sectors - Developing sectors.*



Erdemir Demirçelik Fabrikası
Erdemir Iron-Steel Works

Yatırım Ortamı *Investment Environment*

- Metropollere yakınlık.
- Karadeniz kıyısındaki limanları vasıtasıyla uluslararası ticaret.
- Türkiye'nin en büyük 3 limanından biri olacak Filyos Limanı ile Filyos Endüstri Bölgesi.

- Proximity to metropolitan cities.
- International trade by means of its ports on Black Sea coast.
- Filyos Port, which will be one of the 3 largest ports of Turkey, and Filyos Industrial Zone.



Turizm *Tourism*

Kültür Turizmi Cultural Tourism

- Bir akrapol, iki nekrapol alan ve sular altında kalan antik bir limandan oluşan Tieion Antik Kenti.
- Milattan sonra 3. Yüzyıla (Roma dönemi) ait Kadioğlu Mozaikleri.
- *Tieion Ancient City* consisting of an acropolis and two necropolis areas and a currently submerged ancient port.
- *Kadioğlu Mosaics*, dated to 3rd Century A.D. (Roman period).



Filyos - Ancient Tieion (Billaeus) City
Fotoğraf/Photo: N. Gamze Demir

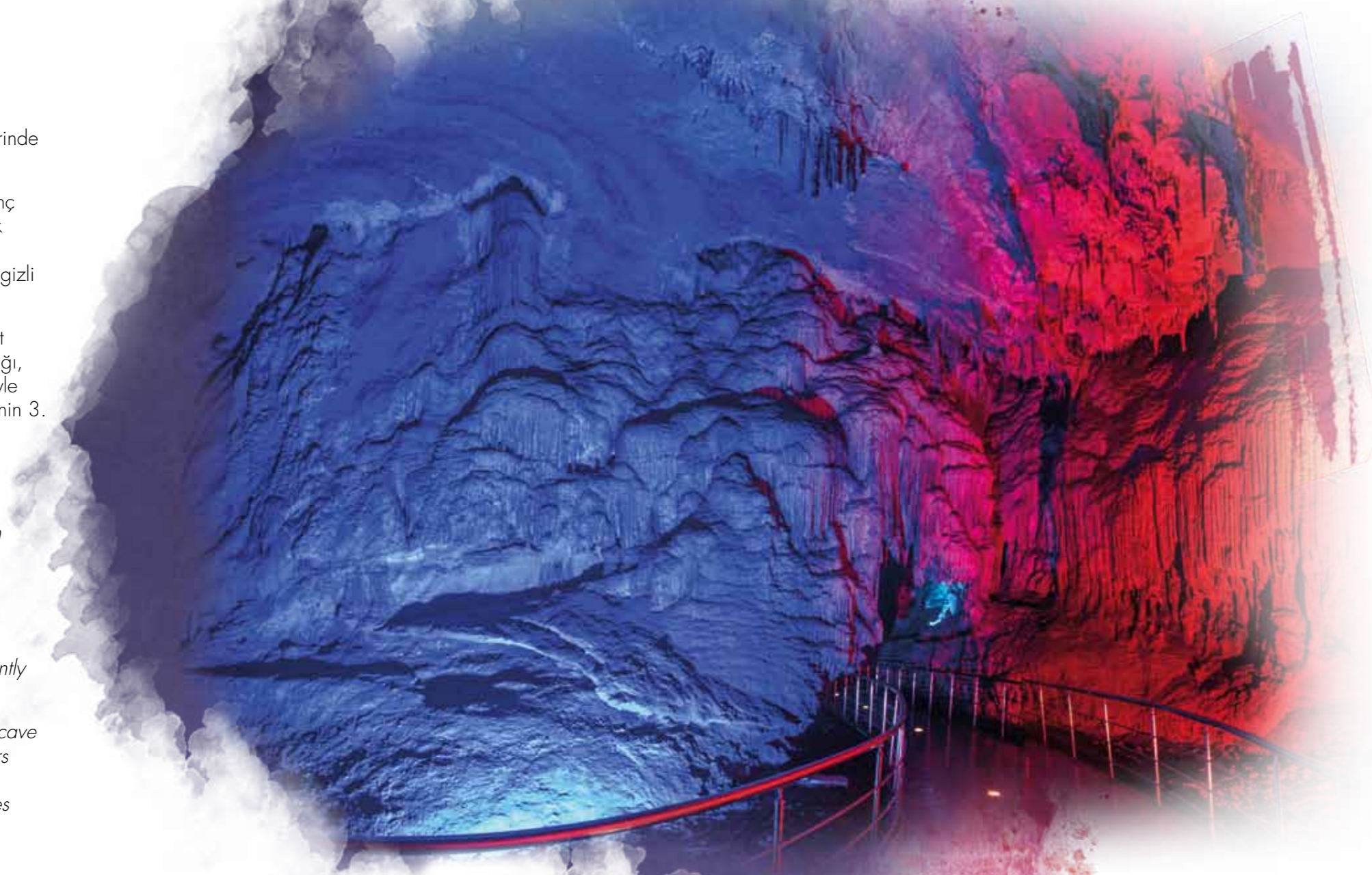
Turizm Tourism

Mağaralar Caves

- Uzunlukları bir kilometrenin üzerinde toplam 8 mağara.
- Cehennemağzı Mağarası - İnanç Turizmi kapsamına alınan, antik çağda yerleşim ve ibadet alanı olarak kullanılan, Hristiyanların gizli ibadet merkezi.
- Gökgöl Mağarası - İçinde sarkıt ve diktiller ile akarsuyun yer aldığı, farklı aydınlatması ve atmosferiyle ziyaretçileri büyüleyen, Türkiye'nin 3. Büyük mağarası.

- *A total of 8 caves with a length over one kilometer.*
- *Cehennemağzı Cave - Secret worshiping center of Christians, used as residence and worship area in ancient times and currently under scope of Faith Tourism.*
- *Gökgöl Cave - The 3rd largest cave of Turkey, enchanting the visitors with its distinctive lighting and atmosphere, housing stalagmites and stalactites and river.*

Gökgöl Mağarası, Gökgöl Cave
Fotoğraf/photo: Sercan Akar



Turizm Tourism

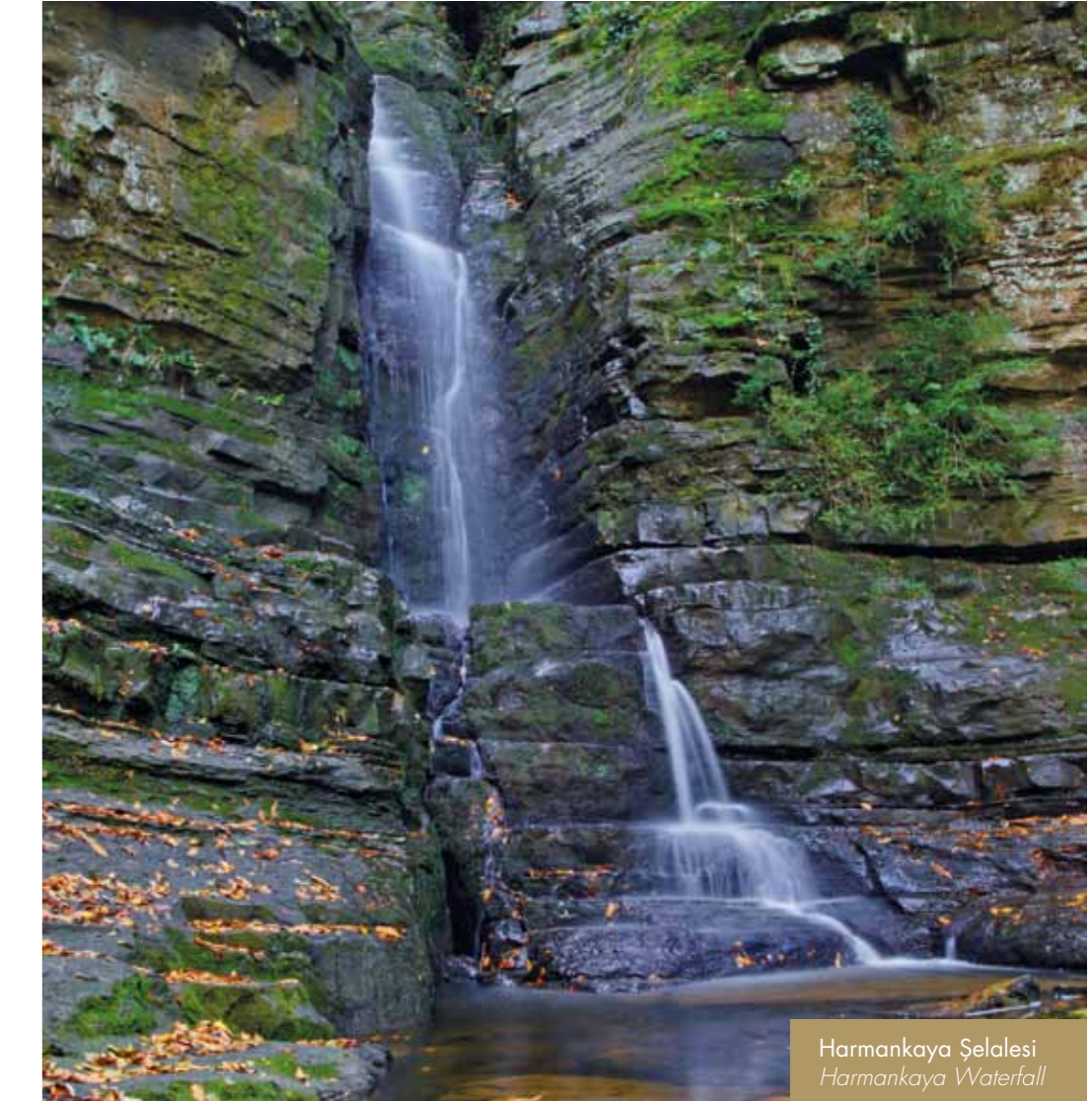
Şelaleler Waterfalls

Gezinti ve trekking tutkunları için uğrak noktaları;
Merkez Kokaksu – Harmankaya Şelalesi,
Kozlu ilçesi – Değirmenağzı Şelalesi,
Devrek ilçesi – Madencioğlu Şelalesi,
Gökçebey ilçesi – Hacımusa Şelalesi ve
Ereğli ilçesi - Güneşli Şelalesi

*Frequent destinations for excursion and trekking enthusiasts;
Kokaksu Center – Harmankaya Waterfall,
Kozlu District – Değirmenağzı Waterfall,
Devrek District – Madencioğlu Waterfall,
Gökçebey District – Hacımusa Waterfall and
Ereğli District - Güneşli Waterfall*



Madencioğlu Şelalesi
Madencioğlu Waterfall



Harmankaya Şelalesi
Harmankaya Waterfall

Turizm Tourism

Doğal Güzellikler ve Doğa Sporları

Natural Beauties and Outdoor Sports

- Yüksek dağlar, yemyeşil vadiler, uzayıp giden ırmaklar - Rafting, nehir kanosu, ırmak kayağı, kanyon geçişi gibi eğlenceli, adrenalin dolu doğa sporları.
- Alaplı'daki Tabiat Anıtında bulunan Türkiye'de rastlanan en yaşlı porsuk ağacı (4112 yaşının üzerinde).
- *High mountains, lush valleys, stretching rivers - Nature sports filled with fun and adrenalin such as rafting, river canoeing, river kayaking and canyoning.*
- *The oldest yew tree found in Turkey at Natural Monument area at Alaplı (more than 4112 years old).*



Porsuk Ağacı Yew Tree

Yöresel Özellikler Local Colors

Zonguldak'a Özgü Lezzetler

Delicacies Special to Zonguldak

- Kendine has aroması ve kokusuyla Osmanlı Çileği.
- Ormanlarında yetişen kestaneyle yapılan enfes "kuzu kestanesi".
- Şifa kaynağı olan doğal Çaycuma Manda Yoğurdu
- Enfes beyaz baklavası.
- Şifa kaynağı ve doğal antibiyotik Kestane Balı.
- Dut pekmezine batırılarak yapılan meşhur Devrek Simidi.
- *Ottoman Strawberry with its peculiar aroma and flavor.*
- *Delicious "lamb chestnut" growing in its forests.*
- *Natural Çaycuma Water Buffalo Yoghurt, a source of healing*
- *Delicious white baklava.*
- *Chestnut Honey, a source of healing and natural antibiotic.*
- *Famous Devrek Bagel, made by dipping into mulberry molasses.*



Osmanlı Çileği ve Kestane Ottoman Strawberry and Chestnuts

Yöresel Özellikler *Local Colors*

Elpek Bezi

Elpek Cloth

- Kdz. Ereğli'de Osmanlı'dan günümüze ketenden üretilen keten bezi ve dokumaları.
- Yüzyıllardır giyim malzemesi, günümüzde ise yöresel nakışlarla süslenecek örtü, giysi, çanta ve hediyelik eşya.

- *Linen cloth and fabrics made of flax since Ottoman period at Kdz. Ereğli.*
- *Used as clothing for centuries, and currently used as covering, clothing, bags and souvenirs with local embroidery.*



Dokuma Yapan Kadın
Weaving Woman

Yöresel Özellikler *Local Colors*

Devrek Bastonu

Devrek Walking Stick

- Coğrafi işaret tescilli.
- İnce işlemleri, malzemesi ve sanatçısının özeniyle kızılçak ağacından yapılan dünya çapında bir değer.
- Osmanlı'dan bu yana dünya çapında üne sahip baston atölyelerinde el işlemeli üretim.

- *With geographical indication registration.*
- *A world-wide value made of cornel wood, with its fine engravings, material and artisan's elaboration.*
- *Hand engraved production at walking stick workshops, well-known all over the world since Ottoman period.*



Fotoğraf/Photo: N. Gamze Demir

Nasıl Gidilir *How to Travel*



Ulaşım

Karayolu:

- İstanbul 330 km (3,5 saat),
- Ankara 275 km (3 saat),
- Ankara-İstanbul Otoyoluna 1 saat mesafe.

Havayolu:

- Uluslararası uçuşların gerçekleştirildiği Zonguldak Havaalanı.

Demiryolu:

- Irmak-Karabük-Zonguldak demiryolu hattı.

Transportation

Road:

- İstanbul 330 km (3.5 hours),
- Ankara 275 km (3 hours),
- 1 hour to Ankara-İstanbul Expressway.

Air:

Zonguldak Airport allowing international flights.

Rail:

- Irmak-Karabük-Zonguldak railway line.